

EUROPÄISCHES PARLAMENT

2004



2009

Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres

LIBE_PV(2005)1212_1

PROTOKOLL

der Sitzung vom 12. Dezember 2005, 19.00 – 20.30 Uhr
STRASSBURG

Die Sitzung wird am Montag, dem 12. Dezember 2005, um 19.07 Uhr unter dem Vorsitz von Jean-Marie Cavada eröffnet.

1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung

Beschluss: Der Entwurf der Tagesordnung wird in der in diesem Protokoll ausgewiesenen Fassung angenommen.

2. Mitteilungen des Vorsitzenden

Der Vorsitzende geht kurz auf die Informationsreise nach Ceuta und Melilla ein, die kurz zuvor stattgefunden hat.

Gemeinsame Sitzung mit dem AFET-Ausschuss

3. Flüge / Gefängnisse der CIA in Europa

- in Anwesenheit von Franco Frattini, Vizepräsident der Europäischen Kommission

Der Vorsitzende erinnert daran, dass nach den einleitenden Worten von Kommissionsmitglied Franco Frattini die Mitglieder sowohl des LIBE als auch des AFET sich kurz äußern können, dass jedoch die Hauptaussprache auf die Plenarsitzung vertagt wird.

Der Vorsitzende erteilt Elmar Brok das Wort.

Kommissar Franco Frattini nimmt eine Einführung vor.

Es sprechen: Jean-Marie Cavada, Ewa Klamt, Hannes Swoboda (AFET), Martine Roure, Alexander Nuno Alvaro, Angelika Beer (AFET), Barbara Kudrycka, Sarah Ludford, Franco Frattini (Mitglied der Kommission), Ana Maria Gomes (AFET), Johannes Voggenhuber, Bogdan Pęk, Stavros Lambrinidis, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Giusto Catania, Inger

Segelström, Giovanni Claudio Fava (AFET), Sophia in 't Veld, Francesco Enrico Speroni (AFET) und Rosa Díez González.

Franco Frattini (Mitglied der Kommission) beantwortet Fragen.

4. Unionsbürgerschaft - Vierter Bericht

LIBE/6/27529

DT - PE360.098v01-00

PR - PE362.826v02-00

AM - PE365.077v01-00

Berichtersteller: Giusto Catania (GUE/NGL)

- Annahme eines Berichtsentwurfs

- Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: **25.11.2005 12.00 Uhr**

2005/2060(INI) KOM(2004)0695

Federführend: LIBE F - Giusto Catania (GUE/NGL)

PE362.826 v02-00

PE365.077 v01-00

Mitberatend: AFCO A - Pervenche Berès (PSE)

PE362.751 v02-00

PE364.693 v01-00

PE364.773 v01-00

PETI A - Marie Panayotopoulos-Cassiotou (PPE-DE) PE360.116 v02-00

PE362.582 v01-00

Der Vorsitzende erteilt zunächst Ioannis Varvitsiotis das Wort.

Angenommene Änderungsanträge zum Vorschlag 2005/2060 (INI):

Kompromissänderungsantrag 1, 36 (Moreno Sánchez), 38 (Reynaud, Roure), 39 (Reynaud, Roure), 43 (Sbarbati), Kompromissänderungsantrag 3, 49 (Reynaud, Roure), 51 (Sbarbati), Kompromissänderungsantrag 4, Kompromissänderungsantrag 5, 60 (Guardans Cambó), 61 (Reynaud, Roure), 62 (Reynaud, Roure), 64 (Sbarbati), Kompromissänderungsantrag 8, 72 (Guardans Cambó), 73 (Varvitsiotis), 74 (Sbarbati), 75 (La Russa), 76 (Guardans Cambó), 78 (Sbarbati), 80 (Moreno Sánchez), 82 (Sbarbati), 83 (Reynaud, Roure), 1 (Sbarbati), 4 (Sbarbati), 6 (Guardans Cambó), 7 (La Russa), 9 (La Russa), Kompromissänderungsantrag 11, Compromise 12, 21 (Reynaud, Roure), 23 (Reynaud, Roure), 27 (Guardans Cambó), 29 (Reynaud, Roure), 28 (Varvitsiotis), 30 (Reynaud, Roure), 31 (Varvitsiotis).

Abgelehnte Änderungsanträge: 32 (La Russa), 42 (Varvitsiotis), 50 (Varvitsiotis), 63 (Varvitsiotis), 65 (Borghezio), 77 (Ždanoka, Buitenweg), 81 (Varvitsiotis), 84 (Varvitsiotis), 85 (Guardans Cambó), 2 (Varvitsiotis), 3 (Borghezio), 5 (La Russa), 11 (Varvitsiotis), 12 (Borghezio), 15 (La Russa), 17 (Varvitsiotis), 16 (Borghezio), 22 (Varvitsiotis), 26 (La Russa).

Hinfällige Änderungsanträge: 33 (Reynaud, Roure), 34 (Guardans Cambó), 37 (Reynaud, Roure), 40 (La Russa), 41 (Varvitsiotis), 44 (Moreno Sánchez), 45 (Ždanoka, Buitenweg), 46 (Sbarbati), 48 (Reynaud, Roure), 52 (Varvitsiotis), 53 (Sbarbati), 54 (Reynaud, Roure), 55 (Ždanoka, Buitenweg), 56 (Varvitsiotis), 57 (Sbarbati), 58 (Reynaud, Roure), 59 (Guardans Cambó), 66 (Ždanoka, Buitenweg), 67 (Sbarbati), 68 (Varvitsiotis), 69 (Varvitsiotis), 70 (Sbarbati), 71 (La Russa), 79 (Varvitsiotis), 8 (La Russa), 10 (La Russa), 13 (Varvitsiotis),

14 (Reynaud, Roure), 18 (Reynaud, Roure), 19 (Varvitsiotis), 20 (Sbarbati), 24 (La Russa), 25 (Varvitsiotis).

Angenommene Schlussfolgerungen des AFCO: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12.

Schlussfolgerung 7 des AFCO wird hinfällig.

Angenommene Schlussfolgerungen des PETI: 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, A, B.

Schlussfolgerung 2 des PETI wird hinfällig.

Beschluss: Angenommen mit 25 Stimmen bei 15 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen

5. Europäisches Institut für Gleichstellungsfragen

LIBE/6/27494

PA - PE365.019v01-00

AM - PE365.146v01-00

Verfasserin der Stellungnahme: Marie-Line Reynaud (PSE)

- Annahme des Entwurfs einer Stellungnahme

- Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: **5.12.2005 12.00 Uhr**

***I 2005/0017(COD) KOM(2005)0081 - C6-0083/2005

Federführend: FEMM F - Amalia Sartori (PPE-DE)

Lissy Gröner (PSE)

PE364.874 v01-00

PE367.648 v01-00

Angenommene Änderungsanträge: 18 (Valenciano), 3 (Berichterstatter), 4 (Berichterstatter), 6 (Berichterstatter), 5 (Berichterstatter) 7 (Berichterstatter), 8 (Berichterstatter), 9 (Berichterstatter), 10 (Berichterstatter), 11 (Berichterstatter), 12 (Berichterstatter), 13 (Berichterstatter), 14 (Berichterstatter), 15 (Berichterstatter), 16 (Berichterstatter), 1 (Berichterstatter), 2 (Berichterstatter).

Abgelehnte Änderungsanträge: 17 (Schierhuber), 19 (Valenciano), 22 (Valenciano).

Hinfällig gewordene Änderungsanträge: 20 (Valenciano), 21 (Valenciano).

Beschluss: Der Entwurf einer Stellungnahme wird abgelehnt: 18 Stimmen bei 18 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen

6. Gemeinsame Inanspruchnahme von Verbindungsbeamten, die von den Strafverfolgungsbehörden der Mitgliedstaaten entsandt sind

LIBE/6/30057

PR - PE365.039v01-00

Berichterstatterin: Martine Roure (PSE)

- Prüfung eines Berichtsentwurfs

Beschluss: Vertagt

7. Verschiedenes
8. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

Montag, 23. Januar 2006, 15.00 – 18.30 Uhr, Brüssel
Dienstag, 24. Januar 2006, 9.00 – 12.30 Uhr, Brüssel
Dienstag, 24. Januar 2006, 15.00 – 18.30 Uhr, Brüssel

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
REĢISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLĒTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENÇNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÁSNÁOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
LIBE: Jean-Marie Cavada (P), Patrick Gaubert (VP), Stavros Lambrinidis (VP), Stefano Zappalà (V) AFET: Elmar Brok (P), Geoffrey Van Orden (VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
LIBE: Alexander Alvaro, Alfredo Antoniozzi, Edit Bauer, Johannes Blokland, Giusto Catania, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Rosa Díez González, Antoine Duquesne, Kinga Gál, Elly de Groen-Kouwenhoven, Lilli Gruber, Adeline Hazan, Timothy Kirkhope, Ewa Klamt, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Romano Maria La Russa, Sarah Ludford, Edith Mastenbroek, Claude Moraes, Hartmut Nassauer, Bogdan Peck, Lapo Pistelli, Martine Roure, Luciana Sbarbati, Inger Segelström, Antonio Tajani, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber, Tatjana Ždanoka AFET: Angelika Beer, Panagiotis Beglitis, Camiel Eurlings, Jas Gawronski, Ana Maria Gomes, Klaus Hänsch, Jelko Kacin, Helmut Kuhne, Joost Lagendijk, Vytautas Landsbergis, Cecilia Malmström, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Justas Vincas Paleckis, Tobias Pflüger, Libor Rouček, Gitte Seeberg, Hannes Swoboda, Antonio Tajani, Charles Tannock
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Zástupcovia/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
LIBE: Frieda Brepoels, Panayiotis Demetriou, Maria da Assunção Esteves, Camiel Eurlings, Giovanni Claudio Fava, Anne Ferreira, Ignasi Guardans Cambó, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jean Lambert, Cem Özdemir, Siiri Oviir, Herbert Reul, Marie- Line Reynaud, Kyriacos Triantaphyllides, Johannes Voggenhuber, Rainer Wieland AFET: Árpád Duka-Zólyomi, Milan Horáček, Marie Anne Isler Béguin, Erik Meijer, Doris Pack, Józef Pinior, Francesco Enrico Speroni

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednáni (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Marian-Jean Marinescu, Titus Corlatean

Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Franco Frattini (VP)
Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Ostatní účastníci/Druzi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare																
Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fraczju sekretoriati/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat																
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>Isaacs, Alvargonzales Figaredo, Speiser</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>Lemarchal, Panzetti, Kirzinksi</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Rasmussen, Marzocchi</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Robert, Sidenius</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>Tamburini, Tonsberg</td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td></td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td>Locati</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE-DE	Isaacs, Alvargonzales Figaredo, Speiser	PSE	Lemarchal, Panzetti, Kirzinksi	ALDE	Rasmussen, Marzocchi	Verts/ALE	Robert, Sidenius	GUE/NGL	Tamburini, Tonsberg	IND/DEM		UEN	Locati	NI	
PPE-DE	Isaacs, Alvargonzales Figaredo, Speiser															
PSE	Lemarchal, Panzetti, Kirzinksi															
ALDE	Rasmussen, Marzocchi															
Verts/ALE	Robert, Sidenius															
GUE/NGL	Tamburini, Tonsberg															
IND/DEM																
UEN	Locati															
NI																

Gabinete del Presidente/Kancelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretári büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsēkretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkåri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	
Servicio Jurídico/Právni služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny odbor/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Duintjer-Tebbens	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Comitée secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komitejas sekretariāts/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
De Capitani, Cahen, Castagnoli, Gimenez-Espinos, Huber	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
De Groot, Götz	

- * (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képvisező/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigunas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman